

Douce memoire

naar het Chanson van Pierre Sandrin (1540)
Albert de Klerk (1987)

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a whole rest followed by a half note G4, then quarter notes A4, B4, and A4, and ending with a quarter note G4. The lyrics are "Doul - ce me - moi - re en". The second staff is a treble clef accompaniment, starting with a whole rest followed by a half note G4, then quarter notes A4, B4, and A4, and ending with a quarter note G4. The lyrics are "Doul - ce me - moi - re". The third staff is a treble clef accompaniment, starting with a whole rest followed by a half note G4, then quarter notes A4, B4, and A4, and ending with a quarter note G4. The lyrics are "Doul - ce me moi - re". The fourth staff is a bass clef accompaniment, starting with a whole rest followed by a half note G3, then quarter notes A3, B3, and A3, and ending with a quarter note G3. The lyrics are "Doul - ce me moi - re". All staves have a *pp* dynamic marking.

pp
Doul - ce me - moi - re en
pp
Doul - ce me - moi - re
pp
Doul - ce me moi - re
pp
Doul - ce me moi - re

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a quarter note G4, then quarter notes A4, B4, and A4, followed by a quarter rest, then quarter notes G4, A4, and B4, and ending with a quarter note G4. The lyrics are "plai - sir con - som - me - e, en plai - sir con - som -". The second staff is a treble clef accompaniment, starting with a whole rest, then a quarter note G4, then quarter notes A4, B4, and A4, and ending with a quarter note G4. The lyrics are "en plai - sir con - som -". The third staff is a treble clef accompaniment, starting with a quarter rest, then quarter notes G4, A4, and B4, followed by a quarter rest, then quarter notes G4, A4, and B4, and ending with a quarter note G4. The lyrics are "en plai - sir con - som - me - e, en plai - sir con - som -". The fourth staff is a bass clef accompaniment, starting with a whole rest, then a quarter note G3, then quarter notes A3, B3, and A3, and ending with a quarter note G3. The lyrics are "en plai - sir con - som -". All staves have a *p* dynamic marking.

5
plai - sir con - som - me - e, en plai - sir con - som -
en plai - sir con - som -
en plai - sir con - som - me - e, en plai - sir con - som -
en plai - sir con - som -

9 *mf*
 me - e. O siecle heu - reux qui
mf
 me - e. O siecle heu - reux qui
mf
 me - - - e. O siecle heu - reux qui
mf
 me - - - e. O siecle heu - reux qui

13 *pp*
 cau - se tel sca - voir! La fer - me - te
pp
 cau - se tel sca - voir! La fer - me - te
pp
 cau - se tel sca - voir! La fer - me - te
 cau - se tel sca - voir!

17
 de nous deux tant ay - me - - -
 de nous deux tant ay - me - - -
 de nous deux tant ay - me - - -
 de nous deux tant ay - me - - -

20

e. e. e. de nous deux tant ay - me - - e.

e. de nous deux tant ay - me - - e.

24

f Qui a nos maux a sceu si bien pour - -

f Qui a nos maux a sceu si bien pour - -

f Qui a nos maux a sceu si bien pour - -

f Qui a nos maux a sceu si bien pour - -

28

p voir. Or main- te - nant a per - du son pou -

p voir, Or main- te - nant a per - du son pou

p voir, Or main- te - nant a per - du son pou -

p voir, Or main- te - nant a per - du son pou -

32

voir, Rom - pant le but de ma seul - le es-pe - ran -
 voir, Rom - pant le but de ma seul - le es - pe - rab -
 voir, Rom - pant le but de ma seul - le es - pe - ran -
 voir, Rom - pant le but de ma seul le es - pe - ran -

36

p
 ce, Ser - vant d'ex - am - ple a tous pi - teux a veoir;
p
 ce, Ser - vant d'ex - am - ple a tous pi - teux a veoir;
p
 ce, Ser - vant d'ex - am - ple a tous pi - teux a veoir;
p
 ce, Ser - vant d'ex - am - ple a tous pi - teux a veoir;

40

mf Fi - ni le bien, le mal soub-dain com - *p*
mf Fi - ni le bien, le mal soub-dain com - *p*
mf Fi - ni le bien, le mal soub-dain com - *p*
p le mal soub-dain com -

44

men - - ce, com - - - men -

men - - ce, com - - -

men - - ce, com - - -

men - - ce,

47

- - ce. Fi - ni le

men - ce, Fi - ni le

men - ce, Fi - ni le

Fi - ni le

50

bien, le mal soub-dain com - men-

bien, le mal soub - dain com - men - -

bien, le mal soub - dain com - men - -

bien, le mal soub - dain com - men - -

53

ce, com - - - men - ce.

ce, com - - - men ce. Doul -

ce, com - - - men - ce, Doul -

ce, com - - - men - ce, Doul -

56

ce me - moi - re.

ce me moi - - - re.

ce me - moi - - - re.

Zoete herinnering aan voorbije vreugde
 O, gelukkige tijd, die zó een weten nalaat.
 De trouw van ons beiden, die elkaar zo beminden,
 die zo goed heeft geholpen in kwade tijden.
 Nu echter heeft zij haar kracht verloren,
 daarmee het doel vernietigend van mijn enige hoop,
 die, terwijl zij als voorbeeld moet dienen voor allen
 die jammerlijk het goede verloren hebben,
 plotseling in ellende verkeert.